

### Caractéristiques techniques casque

Bande passante	30 Hz-16 kHz
Principe transducteur	dynamique, fermé, supra-aural
Impédance	600 $\Omega$
Niveau de pression sonore caractéristique	env. 105 dB
Niveau de pression sonore maximal	120 dB
Puissance admissible suivant DIN 45.582	0,2 W
Distorsion harmonique totale suivant DIN 45.500	0,5 %
Couplage avec l'oreille	supra-aural (sur l'oreille)
Pression de contact	2,5 N

### Caractéristiques techniques microphone

	HME 25-1	HMD 25-1/ 25-XQ
Bande passante	40-20 000 Hz	
Principe acoustique	microphone à pression, capsule à électret	microphone à gradient de pression, microphone dynamique
Caractéristique de directivité	sphérique	super cardioïde
Facteur de transmission en champ libre	6,7 mV/Pa	1 mV/Pa
Impédance électrique à 1 kHz	env. 1 k $\Omega$	200 $\Omega$
Impédance de charge min.	4,7 k $\Omega$	1 k $\Omega$
Rapport signal/bruit suivant DIN 45405		
Comparaison test et CCIR 468-2	> 56 dB	-
Alimentation électrique suivant DIN 45594	+5-15 V	-
Connecteur (seulement HMD 25-XQ)		voir les image
Sous réserve de modifications		

### Datos técnicos auriculares

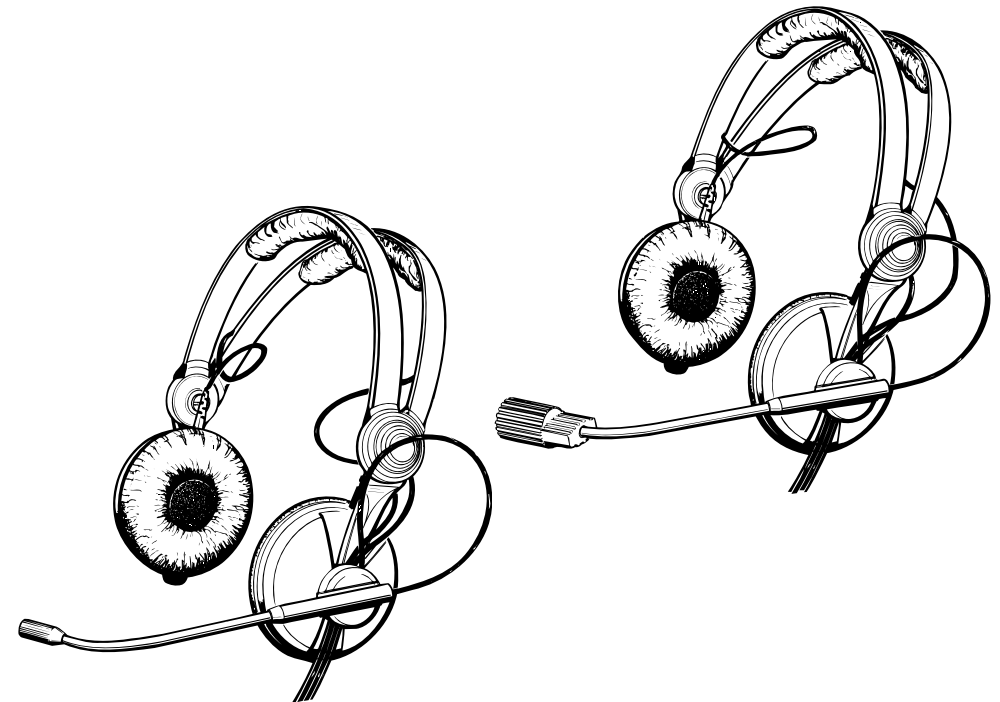
Margen de transmisión	30 - 16000 Hz
Principio transductor	dinámico, cerrado
Impedancia nominal	600 $\Omega$ por sistema
Nivel nominal de presión acústica	aprox. 105 dB
Nivel máx. de presión acústica	120 dB
Capacidad de carga nominal según DIN 45,582	0,2 W
Coefficiente de distorsión no lineal según DIN 45,500	0,5 %
Tipo de acoplamiento a la oreja	aplicado en la oreja
Fuerza de aplicación	2,5 N

### Datos técnicos micrófono

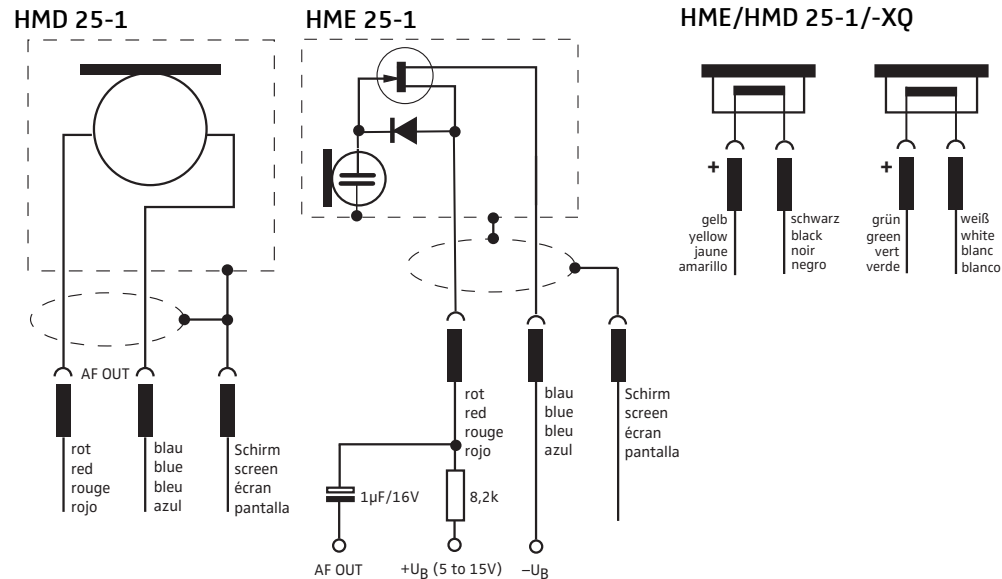
	HME 25-1	HMD 25-1/ 25-XQ
Margen de transmisión	40 - 20000 Hz	100 - 16000 Hz
Funcionamiento acústico	Receptor de presión, Cápsula de Electret	Receptor de gradiente de presión, Micrófono dinámico
Característica direccional	Forma esférica	extra-ovalada
Factor de transmisión en el campo acústico libre con 1 kHz	6,7 mV/Pa	1 mV/Pa
Impedancia eléctrica con 1 kHz	aprox. 1 k $\Omega$	200 $\Omega$
Mín. impedancia terminal	4,7 k $\Omega$	1 k $\Omega$
Intervalo/tensión parásita	según DIN 45405	
Comparación de prueba y CCIR 468-2	> 56 dB	-
Alimentación eléctrica según DIN 45594	+5-15 V	-
Macho de enchufe (sólo HMD 25-XQ)		tenga la imagen
Salvo modificaciones		

HMD/ HME 25-1  
HMD 25-XQ

Bedienungsanleitung  
Instructions for use  
Notice d'emploi  
Instrucciones para el uso



# Anschlusschema/ Wiring scheme/ Schéma des connexions/ Esquema de conexión



Die Hör- / Sprechgarnitur HMD/HME 25-1 wird mit offenen Kabelenden geliefert. Sie haben so die Gelegenheit, die passende Steckverbindung selbst leicht anzubringen.

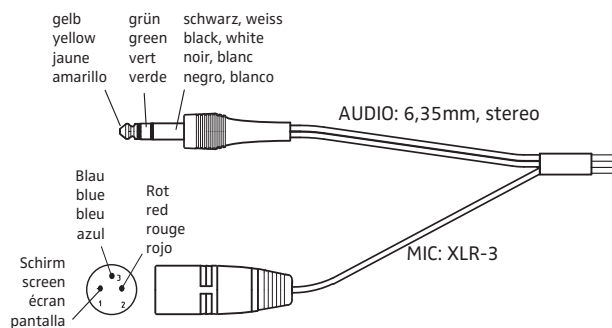
HMD/HME 25-1 microphone / headphone combinations are delivered with open cable ends so that you are able to fix an appropriate connector by yourself.

Le combiné micro/casque HMD/HME 25-1 est fourni avec les extrémités du câble non montées. Vous pouvez ainsi le munir facilement du connecteur adapté.

La banda con micrófono y auricular HMD/HME 25-1 se entrega con los extremos de cables abiertos. Esto le permite montar fácilmente la conexión de enchufe apropiada.

## HMD 25-XQ

### Stecker/ Connector/ Connecteur/ Macho de enchufe



## Technische Daten Kopfhörer

Übertragungsbereich

Wandlerprinzip

Nennimpedanz

Kennschalldruckpegel

Maximaler Schalldruckpegel

Nennbelastbarkeit nach DIN 45.582

Klirrfaktor nach DIN 45.500

Art der Ankopplung an das Ohr

Andruckkraft

30 - 16000 Hz

dynamisch, geschlossen

600  $\Omega$  pro System

ca. 105 dB

120 dB

0,2 W

0,5 %

ohrauffliegend

2,5 N

## Technische Daten Mikrofon HME 25-1

Übertragungsbereich

Akustische Arbeitsweise

Richtcharakteristik

Feldleerlauf-

Übertragungsfaktor

Elektrische Impedanz bei 1 kHz

Min. Abschlussimpedanz

Störspannungsabstand nach

DIN 45405; Prüfvergleich und  
CCIR 468-2

Stromversorgung nach DIN 45594+5 bis 15 V

Stecker (nur HMD 25-XQ)

Änderungen vorbehalten

HME 25-1

40 - 20000 Hz

Druckempfänger,  
Elektretkapsel

Kugel

6,7 mV/Pa

ca. 1 k $\Omega$

4,7 k $\Omega$

>56 dB

+5 to 15V

(nur HMD 25-XQ)

Änderungen vorbehalten

## HMD 25-1/ 25-XQ

100 - 16000 Hz

Druckgradientenempfänger,  
dynamisches Mikrofon

Superniere

1 mV/Pa bei 1 kHz

200  $\Omega$

1 k $\Omega$

-

-

siehe Abbildung

## Technical data headphone

Frequency response

Acoustical principle

Nominal impedance

Nominal sound pressure level

Maximal sound pressure level

Power handling capability as per DIN 45582

THD (as per DIN 45500 )

Coupling to the ears

Headband pressure

30 - 16,000 Hz

dynamic, closed

600 $\Omega$  per system

approx. 105dB

120dB

0.2W

0.5%

on the ears

2.5N

## Technical data microphone HME 25-1

Frequency response

Acoustical mode of operation

Directional mode

Sensitivity at 1kHz

Impedance at 1kHz

Minimum load impedance

S/N to DIN 45505 and CCIR 468-2

Power supply to DIN 45594

Connector (only HMD 25-XQ)

Subject to alterations

HME 25-1

40 - 20,000 Hz

pressure transducer  
electret capsule

omni-directional

6.7 mV/Pa

ca. 1 k $\Omega$

4.7 k $\Omega$

>56 dB

+5 to 15V

(only HMD 25-XQ)

Subject to alterations

## HMD 25-1/ 25-XQ

100 - 16,000 Hz

pressure gradient receiver,  
dynamic microphone

supercardioid

1 mV/Pa

200  $\Omega$

1 k $\Omega$

-

-

see figure